

SELGYC

**SOCIEDAD ESPAÑOLA DE LITERATURA
GENERAL Y COMPARADA**

**PROGRAMA DEL
XVIII SIMPOSI
DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA
DE LITERATURA GENERAL Y COMPARADA**

***PROGRAMA
DEL XVIII SIMPOSIO
DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA
DE LITERATURA GENERAL Y COMPARADA***

**Universitat d'Alacant
*Universidad de Alicante***

**9-11 de setembre de 2010
*9-11 de septiembre de 2010***

DIJOURS 9 / JUEVES 9

MATÍ / MAÑANA

- 09.00-10.00 Arreplega de documentació en el punt habilitat a l'efecte a les portes de la Sala de Graus de la Facultat de Dret / *Recogida de documentación en el punto habilitado al efecto en las puertas de la Sala de Grados de la Facultad de Derecho.*
- 10.00-10.30 Inauguració del Simposi / *Inauguración del Simposio.* Hi intervienen/*Intervienen:* Excm. i Magfc. Sr. Ignacio Jiménez Raneda (rector de la Universitat d'Alacant), Dra. Monserrat Cots Vicente (presidenta de la SELGYC) i Dr. Rafael Alemany Ferrer (president del Comité Organitzador del XVIII Simposi de la SELGYC) (Sala de Graus de la Facultat de Dret / *Sala de Grados de la Facultad de Derecho.*)
- 10.30-11.30 Conferència inaugural plenària (Sala de Graus de la Facultat de Dret) / *Conferencia inaugural plenaria (Sala de Grados de la Facultad de Derecho):* Tomàs ALBALADEJO (Universidad Autónoma de Madrid), *Literatura comparada y clases de discursos. El análisis interdiscursivo.* President/*Presidente:* Francisco CHICO RICO.
- 11.30-12.00 *Coffee Break* (Pati de la Facultat de Dret / *Patio de la Facultad de Derecho.*)
- 12.00-14.00 7 sessions simultànies de comunicacions (Aulari General 1, primer pis) / *7 sesiones simultáneas de comunicaciones (Aulario General 1, primer piso).*
- Sessió 1 / *Sesión 1* (aula 1-48P): Ciberliteratura i comparatisme / *Ciberliteratura i comparatismo.* Presidenta: Dolores ROMERO LÓPEZ.
 - 12.00-12.20 Laura BORRÀS CASTANYER (Universitat de Barcelona), *La literatura digital sota l'estigma de la comparació.*
 - 12.20-12.40 Heidrun KRIEGER OLINTO (Pontificia Universidade Católica de Rio de Janeiro, Brasil), *Literatura digital: una nueva relación entre teoría y práctica experimental.*
 - 12.40-13.00 Jaime Alejandro RODRÍGUEZ RUIZ (Universidad Javeriana de Bogotá, Colombia), *¿Es la ciberliteratura un arte de la cibercultura? Deseos, derrames y cacofonías como parámetros para un ejercicio compartista fundamental.*
 - 13.00-13.20 Amelia SANZ CABRERIZO (Universidad Complutense de Madrid), *Literaturas e-comparadas: hacia un mapa de utilidades electrónicas para un comparatismo de hoy.*
 - 13.20-13.40 FRANCISCO VICENTE GÓMEZ (Universidad de Murcia), *Comparatismo e hipertexto. Retos desde la semiótica de la cultura.*
 - 13.40-14.00 Debat / *Debate.*
 - Sessió 2 / *Sesión 2* (aula 1-49P): Ciberliteratura i comparatisme / *Ciberliteratura i comparatismo.* Presidenta: M. Àngels FRANCÉS Díez.
 - 12.00-12.20 Susana ARROYO REDONDO (Universidad de Alcalá de Henares), *Soporte y contenido: cambios recientes en los procesos de escritura, lectura y distribución de la literatura digital.*
 - 12.20-12.40 Antonio José BONOME GARCÍA (Universidade da Coruña), *Los primeros pasos de una literatura ergódica: William S. Burroughs y sus máquinas de producción textual.*

- 12.40-13.00 Yolanda DE GREGORIO ROBLEDO, *Aproximación a Fitting the Pattern de Christine Wilks.*
- 13.00-13.20 Oreto DOMÈNECH, Sandra HURTADO & Berta RUBIO FAUS: *I'm simply saying, de Deena Larsen. A la recerca d'una traducció de poesia digital.*
- 13.20-13.40 Purificació GARCIA MASCARELL (Universitat de València), *L'autor, el lector i el teòric front la literatura digital: els reptes de les textualitats electròniques.*
- 13.40-14.00 Debat / Debate.
- Sessió 3 / Sesión 3 (aula 1-52P): Literatures ibèriques medievals comparades / *Literaturas ibéricas medievales comparadas.* Presidenta: Llúcia MARTÍN.

12.00-12.20 Carles BASTONS I VIVANCO, *Mirada comparatista al didactismo de la literatura medieval hispánica.*

12.20-12.40 Begoña ALONSO MONEDERO, *Intersecciones del sentido figurado en el contexto de la predicación medieval: entre el tópico y el exemplum.*

12.40-13.00 Rafael ALEMANY FERRER (Universitat d'Alacant), *Rex est hoc tempore nummus: un motiu goliardesc reciclat per l'Arcipreste de Hita i per Anselm Turmeda.*

13.00-13.20 Rosanna CANTAVELLA (Universitat de València), *El text erotodidàctic Facetus (s. XII) i les seues traduccions francesa i catalana baixmedievales.*

13.20-13.40 Jeroni MÉNDEZ (Universitat de València): *De malo senectutis: les (in)capacitats amatòries dels vells en la literatura hispànica dels segles XV-XVII.*

13.40-14.00 Debat / Debate.
 - Sessió 4 / Sesión 4 (aula 1-53P): Literatures ibèriques medievals comparades / *Literaturas ibéricas medievales comparadas.* President/Presidente: Carlos ALVAR.

12.00-12.20 Leticia EIRÍN GARCÍA, (Universidade da Coruña), *La cantiga de amor gallego-portuguesa en el contexto lírico de la Europa occidental medieval.*

12.20-12.40 Joaquim VENTURA RUIZ (Sección de Crítica de la AELG, Barcelona), *Sátiras antiepiscopales: Guilhem de Berguedà, Estevan da Guarda y Airas Nunez.*

12.40-13.00 Antonio CONTRERAS MARTÍN (Universitat de Barcelona), *"Hic iacet": De sepulturas en A Demanda do Santo Graal gallegoportuguesa y en la Demanda del Santo Grial castellana.*

13.00-13.20 Isabel DE BARROS DIAS (Universidade Aberta, Lisboa, Portugal), *Falar de Terceiros: os Reinos de Navarra e Aragão vistos por crónicas de Castela e Portugal (sécs. XIII-XIV).*

13.20-13.40 Daniel ARANJO (Université de Toulon, France), *Inês de Castro (?-1355) au Portugal et en Espagne.*

13.40-14.00 Debat / Debate.
 - Sessió 5 / Sesión 5 (aula 1-54P): Literatura i espectacle / *Literatura y espectáculo.* President/Presidente: Margit RADERS.

12.00-12.20 Leonor MERINO GARCÍA (Universidad Autónoma de Madrid), *Cine magrebí: préstamos literarios, ideológicos y estéticos.*

12.20-12.40 Carmen María PUJANTE SEGURA (Universidad de Murcia), *El serial*

radiofónico y el cine: formas de espectáculo en el franquismo y su adaptación a la novelística popular.

- 12.40-13.00 Javier RODRÍGUEZ PEQUEÑO (Universidad Autónoma de Madrid), *Del texto literario al cinematográfico: el género policíaco.*
- 13.00-13.20 María del Carmen RUIZ DE LA CIERVA (Universidad CEU San Pablo de Madrid / Universidad Autónoma de Madrid), *Interdiscursividad entre la comunicación literaria textual y la cinematográfica: El diario de Noah.*
- 13.20-13.40 Jordi SALA LLEAL (Universitat de Girona), *El cine shakespeariano en los albores del siglo XXI.*
- 13.40-14.00 Debat / Debate.
- Sessió 6 / Sesión 6 (aula 1-55P): Literatura i espectacle / *Literatura y espectáculo.* President/Presidente: José Manuel GONZÁLEZ FERNÁNDEZ DE SEVILLA.

12.00-12.20 Emilio PASCUAL BARCIELA (Universidad de Alicante), *La presencia y operatividad de la anagnórisis como recurso de ficcionalidad mimética en los discursos literario y cinematográfico.*

12.20-12.40 Carmen GONZÁLEZ ROYO (Universidad de Alicante), *Los objetos risibles en La resurrezione di Lazzaro, de Dario Fo.*

12.40-13.00 Manuel CIFO GONZÁLEZ (Universidad de Murcia), *Teatro y retórica. Estudio comparado de Don Álvaro o la fuerza del sino del Duque de Rivas y el discurso parlamentario de Emilio Castelar de 12 de abril de 1869.*

13.00-13.20 Zaqueu MACHADO BORGES JÚNIOR (São Paulo, Brasil), *Yerma: espejo sin imagen.*

13.20-13.40 Antonio GARCÍA MONTALBÁN, *De la naturaleza d'il piu brillante spettacolo di Europa.*

13.40-14.00 Debat / Debate.
 - Sessió 7 / Sesión 7 (aula 1-60P): Literatura i espectacle / *Literatura y espectáculo.* Presidenta: Maria Grazia PROFETI.

12.00-12.20 Antònia CABANILLES SANCHIS (Universitat de València), *Instalaciones literarias.*

12.20-12.40 Enrique BANÚS (Universitat Internacional de Catalunya, Barcelona), *Literatura y espectáculo en la Edad Media: las razones del teatro profano medieval.*

12.40-13.00 Jesús BARTOLOMÉ GÓMEZ (Universidad del País Vasco / Euskalherriko Unibertsitatea), *La narración literaria como espectáculo: el combate con espectadores.*

13.00-13.20 Antonio AGUILAR JIMÉNEZ (Universitat de València), *La literatura en la sociedad del espectáculo. Hegemonía e ideología.*

13.20-13.40 Ulpiano LADA FERRERAS (Universidad de Alicante), *Análisis interdiscursivo del discurso narrativo oral literario. El texto literario y el texto espectacular.*

13.40-14.00 Debat / Debate.

VESPRADA / TARDE

16.15-18.15 7 sessions simultànies de comunicacions (Aulari General 1, primer pis) / 7 sesiones simultáneas de comunicaciones (Aulario General 1, primer piso).

- Sessió 1 / Sesión 1 (aula 1-49P): Ciberliteratura i comparatisme / *Ciberliteratura i comparatismo.* President/Presidente: Laura BORRÀS.

- 16.15-16.35 Elsa Raquel ARMENTIA COUCE (Universidade da Coruña), *YHCHI: un modernismo digital*.
- 16.35-16.55 Oreto DOMÈNECH, *Deena Larsen: comparant dues obres de poesia digital*.
- 16.55-17.15 Covadonga Gemma FOUQUES GONZÁLEZ (Universidad Pablo de Olavide), *Espacios ciberliterarios en la narrativa italiana actual. Un análisis interdiscursivo*.
- 17.15-17.35 Belén RAMOS ORTEGA, *Avatares literarios: Paz Soldán o las nuevas tecnologías en la narrativa actual*.
- 17.35-17.55 Anna WENDORFF (Universidade de Lodz, Polonia), *Ciber-género y géneros multiformes en la narrativa de Alejandro López*.
- 17.55-18.15 Debat / Debate.
- Sessió 2 / Sesión 2 (aula 1-52P): Literatures ibèriques medievals comparades / *Literaturas ibéricas medievales comparadas*. Presidenta: Rosanna CANTAVELLA.

16.15-16.35 Lúcia MARTÍN PASCUAL (Universitat d'Alacant), *Literatura sapiencial en català i castellà: el cas de la Doctrina d'en Pacs*.

16.35-16.55 Lenke KOVÁCS (Universitat Rovira i Virgili, Tarragona), *La Representació de la Mort (Ms. 1139, Biblioteca de Catalunya): continuïtat i innovació d'un gènere didacticoreligiós*.

16.55-17.15 Marinela GARCIA SEMPERE (Universitat d'Alacant), *Algunes notes sobre la difusió de les vides de sants a la Península Ibèrica en els primers temps de la impremta*.

17.15-17.35 Carme ARRONIS LLOPIS (Universitat d'Alacant), *Anàlisi de les vides de Maria de Miquel Peres i de Francisco de Trasmiera: repercussió de l'obra de Miquel Peres en la literatura castellana*.

17.35-17.55 Tomàs MARTÍNEZ ROMERO, (Universitat Jaume I, Castelló de la Plana), *De la Vida de sant Vicent a la Vida de San Vicente*.

17.55-18.15 Debat / Debate.
 - Sessió 3 / Sesión 3 (aula 1-53P): Literatures ibèriques medievals comparades / *Literaturas ibéricas medievales comparadas*. President/Presidenta: Juan Francisco MESA SANZ.

16.15-16.35 Gemma AVENOZA VERA (Universitat de Barcelona), *Los clásicos en la Península Ibérica. Recepción hispánica medieval de textos latinos, griegos y hebreos. Un canon particular*.

16.35-16.55 Carlos GARCÍA GUAL (Universidad Complutense de Madrid): *Apuntes sobre la muerte de Alejandro Magno en algunos textos hispánicos del Medioevo*.

16.55-17.15 Mariana PABLO NORMAN, *Paralelismos entre cuatro textos donde un fantasma consume venganzas físicas: Heródoto, Urania, VIII, 37-39; Plutarco, Teseo, XXXV, 5; Pausanias, Descripción de Grecia, 1, 32, 5, y Recull de eximplis e miracles, 682*.

17.15-17.35 Helena DE CARLOS VILLAMARÍN (Universidade de Santiago de Compostela), *Espacio físico y civilización en la historia de Dido de Alfonso X*.

17.35-17.55 Francisco GARCÍA JURADO (Universidad Complutense de Madrid), *Modernas lecturas decadentes de la Literatura latina medieval: de Flaubert a Perucho*.

17.55-18.15 Debat / Debate.
 - Sessió 4 / Sesión 4 (aula 1-54P): Literatura i espectacle / *Literatura y*

espectáculo. Presidenta: Antònia CABANILLES SANCHIS.

16.15-16.35 Antonio PORTELA LOPA, *Femme fatale. La poesía española contemporánea y las estrellas de cine.*

16.35-16.55 Carles CORTÉS (Universitat d'Alacant), *L'home que pinta (Antoni Miró): pintura, literatura i espectacles.*

16.55-17.15 Antonio RIVAS (Université de Neuchâtel, Suïza), *Literatura y espectáculo: El circo (1917) de Ramón Gómez de la Serna.*

17.15-17.35 María Paz LÓPEZ MARTÍNEZ (Universidad de Alicante), *Hipatia de Alejandría, mujer y mito. De los testimonios griegos a la versión cinematográfica de Amenábar.*

17.35-17.55 Asunción LÓPEZ-VARELA AZCÁRATE (Universidad Complutense Madrid), *La novela gráfica Ciudad de Cristal de P. Auster, P. Karasik y D. Mazzucchelli: un estudio de semiótica multimodal.*

17.55-18.15 Debat / Debate.

- Sessió 5 / Sesión 5 (aula 1-55P): Literatura i espectacle / *Literatura y espectáculo*. President/Presidente: Pedro Javier PARDO GARCÍA.

16.35-16.55 José Manuel GONZÁLEZ FERNÁNDEZ DE SEVILLA (Universidad de Alicante), *Theatricality in Mankind and Auto de acusación del género humano.*

16.55-17.15 Juan Antonio GONZÁLEZ IGLESIAS (Universidad de Salamanca), *Carpe diem y Beatus ille en el espectáculo televisivo y publicitario.*

17.15-17.35 Jasna STOJANOVIC & Bojana RAJIC (Universidad de Belgrado), *Lope y Calderón en las escenas serbias.*

17.35-17.55 FRANCISCO ESTÉVEZ (Universidad de Turín, Italia), *El espectáculo pecuniario en Galdós.*

17.55-18.15 Debat / Debate.

- Sessió 6 / Sesión 6 (aula 1-60): Literatura i espectacle / *Literatura y espectáculo*. President/Presidente: Pep VALSALOBRE (Universitat de Girona, Institut de Llengua i Cultura Catalanes).

16.15-16.35 Eduard CAIROL CARABÍ (Universitat Pompeu Fabra, Barcelona), *Literatura & Panorama: el cas Rodenbach.*

16.35-16.55 Sonsoles CALVO MARTÍNEZ, *Luces y sombras en la representación teatral de la tragedia neoclásica (el caso de Alfieri en España).*

16.55-17.15 Núria CALAFELL SALA (Universitat Autònoma de Barcelona), *Cuerpo / Pensamiento, ¿binomio imposible? La respuesta de Alejandra Pizarnik a las ideas teatrales de Anronin Artaud.*

17.15-17.35 Mireya FERNÁNDEZ MERINO (Universidad Central de Venezuela / Universidad Carlos III de Madrid), *El espectáculo y la narrativa caribeña: ¿revelación u ocultamiento?*

17.35-17.55 Maria ROSELL (Universitat de València), *La práctica literaria como espectáculo: de la producción multimedia de Max Aub al falso escritor Sabino Ordás.*

17.55-18.15 Debat / Debate.

18.15-18.30 Pausa.

- 18.30-19.30 Ponència plenària sobre Ciberliteratura i Comparatisme / *Ponencia plenaria sobre Ciberliteratura y comparatismo* (Sala de Graus de la Facultat de Dret / Sala de Grados de la Facultad de Derecho): Dolores ROMERO LÓPEZ (Universidad Complutense de Madrid), *De lo analógico a lo hipermedia: Vías de entrada a la literatura digital.* President/Presidente: Dámaso LÓPEZ GARCÍA.

19.45-20.15 Recital líric (àries d'òpera i sarsuela) / Recital lírico (arias de òpera y zarzuela): "MÚSICA CONTADA" (Maria José Sampere, soprano; Concha Marcos de León, soprano; Eva Narejos, teclat/teclado (Sala de Graus de la Facultat de Dret / Sala de Grados de la Facultad de Derecho).

DIVENDRES 10 / VIERNES 10

MATÍ / MAÑANA

09.00-11.00 6 sessions simultànies de comunicacions (Aulari General 1, primer pis) / 6 sesiones simultáneas de comunicaciones (Aulario General 1, primer piso).

- Sessió 1 / Sesión 1 (aula 1-49P): Ciberliteratura i comparatisme / Ciberliteratura i comparatismo. Presidenta: Covadonga Gemma FOUQUES GONZÁLEZ.

09.00-09.20 María GOICOECHEA (Universidad Complutense de Madrid), *Alicia a través de la pantalla: Estudio de la lectura literaria en pantalla. Presentación de modelos de experimentación y resultados.*

09.20-09.40 Sandra HURTADO, *El videolit. Una eina educativa al servei de la literatura comparada.*

09.40-10.00 Begoña REGUEIRO SALGADO (Universidad Complutense de Madrid), *¿Qué es poesía?: Literariedad y poeticidad en la poesía digital.*

10.00-10.20 José ROVIRA COLLADO (Universidad de Alicante), *LIJ 2.0: Características de la literatura infantil y juvenil en internet frente a la Ciberliteratura.*

10.20-10.40 Berta RUBIO FAUS, *Literatura digital: una altra literatura és possible.*

10.40-11.00 Debat / Debate.

- Sessió 2 / Sesión 2 (aula 1-52P): Literatures ibèriques medievals comparades / Literaturas ibéricas medievales comparadas. President/Presidente: Vicenç BELTRAN.

09.00-09.20 Santiago GUTIÉRREZ & Maria Mercè LÓPEZ CASAS (Universidade de Santiago de Compostela), *Los textos catalanes de la Vulgata artúrica y sus relaciones literarias.*

09.20-09.40 Rafael BELTRÁN LLAVADOR (Universitat de València), *La alusión a los príncipes de la fama en los exordios de historias y ficciones medievales ibéricas: una aproximación comparativa.*

09.40-10.00 Anna FRANCÉS MIRA, *Estudi introductori a la traducció castellana del Tirant lo Blanc.*

10.00-10.20 Joan Ignasi SORIANO ASENSIO (Universitat d'Alacant), *L'amor cortés en el Tirant lo Blanc i en l'Amadís de Gaula: aproximació comparativa.*

10.20-10.40 Magdalena LLORCA SERRANO (Universitat d'Alacant), *Els episodis secundaris del Tirant lo Blanc i del Quijote: una aproximació comparativa.*

10.40-11.00 Debat / Debate.

- Sessió 3 / Sessió 3 (aula 1-53P): Literatura i espectacle / Literatura y espectáculo. President/Presidente: Ulpiano LADA FERRERAS.

09.00-09.20 M^a Dolores TENA MEDIALDEA (Universitat de València), *La teoría del*

carnaval y el cabaret oriental.

- 09.20-09.40 Eulàlia MIRALLES & Pep VALSALOBRE (Universitat Autònoma de Barcelona / Universitat de Girona, Institut de Llengua i Cultura Catalanes), *Del carrer al paper: el carnaval literari del 1647 a Barcelona en el context de la guerra dels Segadors.*
- 09.40-10.00 Biel SANSANO (Universitat d'Alacant, IIFV), *Literatura, reescriptura i espectacle: la reelaboració d'alguns títols de Ramón de la Cruz en l'escena catalana vuitcentista.*
- 10.00-10.20 María del Mar VECIANA ROMEU (Universidad Laval, Québec, Canadá), *El espectáculo de la creación: intertextualidad y nomenclatura en La nave de los locos de Cristina Peri Rossi.*
- 10.20-10.40 Antonio ARROYO ALMARAZ (Universidad Complutense de Madrid), *Poética posmoderna transversal a las artes y las literaturas: línea clara.*
- 10.40-11.00 Debat / Debate.
- Sessió 4 / Sesión 4 (aula 1-54P): Literatura i espectacle / *Literatura y espectáculo*. President/Presidente: José Luis MARTÍNEZ-DUEÑAS.

09.00-09.20 David PUJANTE SÁNCHEZ (Universidad de Valladolid), *La ópera: espectáculo y texto literario. El castillo de Barbazul de Béla Balázs y Béla Bartók, y Ariadna en Naxos de Hugo von Hofmannsthal y Richard Strauss.*

09.20-09.40 Eduardo AZNAR ANGLÈS (Universitat Oberta de Catalunya), *El mito del eros absoluto en el drama y en la ópera: Lulú, Carmen y D. Juan.*

09.40-10.00 Àngel Lluís FERRANDO MORALES (Musicòleg. CIM Apolo d'Alcoi), *El Cid fet música: absoluta, aplicada, òpera, cançons... what else?*

10.00-10.20 Miguel LÓPEZ VERDEJO, *Amadís, de la novela a la ópera.*

10.20-10.40 Manuel GUERRERO CABRERA (IES Miguel de Cervantes, Lucena, Córdoba), *Parodias literarias en el tango.*

10.40-11.00 Debat / Debate.
 - Sessió 5 / Sesión 5 (aula 1-55P): Literatura i espectacle / *Literatura y espectáculo*. President/Presidente: FRANCISCO GARCÍA JURADO.

09.00-09.20 Mauro JIMÉNEZ (Universitat de València), *El espacio literario kafkiano en Woody Allen: Sombra y niebla.*

09.20-09.40 Ivan GARCIA SALA (Universitat de Barcelona), *Algunes consideracions sobre La barraca de fira de Blok i el teatre de Tadeusz Kantor.*

09.40-10.00 Alfonso MARTÍN JIMÉNEZ (Universidad de Valladolid), *Algunas similitudes y diferencias entre el teatro occidental y el oriental y su reflejo en El consentidor y El disentidor, de Bertolt Brecht (adaptación de un "no" japonés).*

10.00-10.20 Manuel MARTÍNEZ ARNALDOS (Universidad de Murcia), *Los espectáculos y la novela corta española en las primeras décadas del siglo XX.*

10.20-10.40 Hèctor CÀMARA I SEMPÈRE (Universitat d'Alacant), *La Legenda aurea com a font del Misteri d'Elx: Una anàlisi comparativa*

10.40-11.00 Debat / Debate.
 - Sessió 6 / Sesión 6 (aula 1-60P): Literatura i espectacle / *Literatura y espectáculo*. Presidenta: Marina SANFILIPPO.

09.00-09.20 Ana GONZÁLEZ-RIVAS FERNÁNDEZ (Universidad Complutense de Madrid), *La estética de lo sublime y la amada moribunda: cine y*

fotografía como expresión visual de un motivo literario.

09.20-09.40 M^a Amelia FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ (Universidad Autónoma de Madrid), *La evidencia retórica como rasgo interdiscursivo para un análisis comparado: oratoria, literatura y espectáculo.*

9.40-10.00 Ana GORRÍA FERRÍN (Consejo Superior de Investigaciones Científicas, CSIC), *Poéticas del héroe. Mimesis dramática versus lógicas del espectáculo.*

10.00-10.20 Mariana Maia SIMONI (Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, Brasil), *Nerviosidades teóricas en escena. Nuevas relaciones entre literatura y teatro.*

10.20-10.40 Debat / Debate.

11.30-12.00 *Coffee Break* (Pati de la Facultat de Dret / Patio de la Facultad de Derecho).

12.00-13.00 Presentació de la revista *1616* i de les *Actes del XVII Simposi de la SELGYC*, a càrrec de Montserrat COTS / *Presentación de la revista 1616 y de les Actes del XVII Simposi de la SELGYC, a cargo de Montserrat Cots* (Sala de Graus de la Facultat de Dret / *Sala de Grados de la Facultad de Derecho*).

13.00-14.00 Ponència plenària sobre Literatures Ibèriques Medievales Comparades / *Ponencia plenaria sobre Literaturas Ibéricas Medievales Comparadas* (Sala de Graus de la Facultat de Dret / *Sala de Grados de la Facultad de Derecho*): Vicenç BELTRAN PEPIÓ (Universit  di Roma La Sapienza), *Literatures ibèriques i conflictes ideològics a la tardor medieval*. President/Presidenta: Rafael ALEMANY FERRER.

VESPRADA / TARDE

16.15-17.30 6 sessions simultànies de comunicacions (Aulari General 1, primer pis) / *7 sesiones simultáneas de comunicaciones* (Aulario General 1, primer piso).

- Sessió 1 / *Sesión 1* (aula 1-48P): *Ciberliteratura i comparatisme / Ciberliteratura i comparatismo*. President/Presidenta: Jaime Alejandro RODRÍGUEZ RUIZ.

16.15-16.35 María Victoria ALBORNOZ VÁSQUEZ (Saint Louis University, Madrid Campus), *Gabriella infinita de Jaime Alejandro Rodríguez y Condiciones Extremas de Juan B. Gutiérrez: viaje del libro al hipertexto.*

16.35-16.55 Francisco CHICO RICO (Universidad de Alicante), *La narración literaria analógica y la narración literaria digital. Análisis contrastivo de Il castello dei destini incrociati, de Italo Calvino, y Gabriella infinita, de Jaime A. Rodríguez Ruiz.*

16.55-17.15 Perla SASS N-HENRY (United States Naval Academy), *Golpe de Gracia: Más allá de la trama.*

17.15-17.30 Debat / Debate.

- Sessió 2 / *Sesión 2* (aula 1-49P): *Literatures ib riques medievals comparades / Literaturas ibéricas medievales comparadas*. Presidenta: M. Ángeles CIPRÉS PALACÍN.

16.15-16.35 Tom s ALBALADEJO (Universidad Aut noma de Madrid), *El análisis interdiscursivo en el estudio comparatista de textos medievales castellanos y portugueses.*

16.35-16.55 Luis MARTÍNEZ-FALERO (Universidad Complutense de Madrid), *La*

muerte en el imaginario literario de las literaturas hispánicas medievales.

16.55-17.15 César DOMÍNGUEZ (Universidade de Santiago de Compostela), *Las literaturas hispanomedievales en las antologías de literatura mundial: ¿canon nacional o mundial?*

17.15-17.30 Debat / Debate.

- Sessió 3 / Sesión 3 (aula 1-52P): Literatures ibèriques medievals comparades / *Literaturas ibéricas medievales comparadas*. Presidenta: Marinela GARCÍA SEMPERE.

16.15-16.35 Marta MARFANY SIMÓ (Universitat Pompeu Fabra), *El lai en català de la Triste deleytación.*

16.35-16.55 Eduard BAILE LÓPEZ (Universitat d'Alacant), *El motiu del presoner en Jordi de Sant Jordi i en Miguel de Cervantes.*

16.55-17.15 Josep Lluís MARTOS (Universitat d'Alacant), *La copla de dos sentidos: de Joan Roís de Corella y Bernat Fenollar al Cancionero general.*

17.15-17.30 Debat / Debate.

- Sessió 4 / Sesión 4 (aula 1-53P): Literatures ibèriques medievals comparades / *Literaturas ibéricas medievales comparadas*. President/Presidenta: Tomàs MARTÍNEZ ROMERO.

16.15-16.35 Juan Francisco MESA SANZ (Universidad de Alicante), *Confluencia de espacios literarios: Chronica Gestorum Iacobi I de Pere Marsili y la historiografía medieval latina y catalana.*

16.35-16.55 Antoni BIOSCA I BAS (Universitat d'Alacant), *L'edició crítica de la Crònica jaumina de Pere Marsili: recensio, stemma, editio i altres curiositats.*

16.55-17.15 Carmen PUCHE LÓPEZ (Universidad de Alicante), *La conquista de Mallorca en la Chronica Gestorum Jacobi I de Pere Marsili: Lavde digna divina pariter et hvmana.*

17.15-17.30 Debat / Debate.

- Sessió 5 / Sesión 5 (aula 1-54P): Literatura i espectacle / *Literatura y espectáculo*. President/Presidenta: Leonardo ROMERO.

16.15-16.35 Marina SANFILIPPO (Universidad Nacional de Educación a Distancia, UNED), *Marco Baliani, Ascanio Celestini, Laura Curino y Marco Paolini: teatro y literatura entre oralidad y escritura.*

16.35-16.55 Rafael RUIZ PLEGUEZUELOS (Universidad de Granada), *Reclamos extraliterarios: comentarios sobre la elección de textos dramáticos en la reciente producción teatral española.*

16.55-17.15 Gregorio RODRÍGUEZ HERRERA (Universidad de Las Palmas de Gran Canaria), *Religiosidad, espectáculo y poesía latina: las exequias fúnebres.*

17.15-17.30 Debat / Debate.

- Sessió 6 / Sesión 6 (aula 1-55P): Literatura i espectacle / *Literatura y espectáculo*. President/Presidenta: David PUJANTE SÁNCHEZ.

16.15-16.35 Enrique ENCABO FERNÁNDEZ (Universidad de Murcia), *Zarzuelas murcianas. La construcción de una identidad a través de los lenguajes musical y literario.*

16.35-16.55 Caroline HOUDE (Universidad Laval, Québec, Canadá), *Un*

recorrido del aspecto metaficticio de las escenas teatrales en Los pasos perdidos de Alejo Carpentier.

16.55-17.15 Carlos DIMEO ÁLVAREZ (Universidad Marie Curie-Sklodłowskiej, Lublin, Polonia), *De lo "inter" a lo "trans": nuevas poéticas y fronteras de la teatralidad y la narración. (Estudio del texto "Los reyes" de Julio Cortázar.*

17.15-17.30 Debat / Debate.

- Sessió 7 / Sesión 7 (aula 1-60P): Literatura i espectacle / Literatura y espectáculo. President/Presidente: Manuel MARTÍNEZ ARNALDOS.

16.15-16.35 Ioana GRUIA (Universidad de Granada / Université Paris 8, Francia), *Tambours sur la digue de Hélène Cixous: texto y espectáculo.*

16.35-16.55 Fátima COCA RAMÍREZ (Universidad de Cádiz), *Discurso femenino en el teatro de Gómez de Avellaneda y Rosario de Acuña.*

16.55-17.15 Carlos FERRER HAMMERLINDL (Ajuntament de Benidorm), *El teatro en el cine: el caso de Jordi Galcerán.*

17.15-17.30 Debat / Debate.

17.30-17.45 Pausa.

17.45-18.45 Ponència plenària sobre Literatura i espectacle / Ponencia plenaria sobre Literatura y espectáculo (Sala de Graus de la Facultat de Dret / Sala de Grados de la Facultad de Derecho): Maria Grazia PROFETI (Università degli Studi de Firenze), *Texto literario para el teatro / texto espectáculo.* Presidenta: María HERNÁNDEZ ESTEBAN.

18.45-20.00 Assemblea General Ordinària de la SELGYC / Asamblea General Ordinaria de la SELGYC (Sala de Graus de la Facultat de Dret / Sala de Grados de la Facultad de Derecho).

20.00-21.00 Assemblea General Extraordinària de la SELGYC / Asamblea General Extraordinaria de la SELGYC (Sala de Graus de la Facultat de Dret / Sala de Grados de la Facultad de Derecho).

DISSABTE 11 / SÁBADO 11

MATÍ / MAÑANA

09.30-11.30 7 sessions simultànies de comunicacions (Aulari General 1, primer pis) / 7 sesiones simultáneas de comunicaciones (Aulario General 1, primer piso).

- Sessió 1 / Sesión 1 (aula 1-48P): Ciberliteratura i comparatisme / Ciberliteratura i comparatismo. President/Presidente: Tomàs ALBALADEJO.

09.30-09.50 Jordi BERMEJO, *El videojuego. Más allá de la ciberliteratura: la obra hiperficcional.*

09.50-10.10 Isabel MARCILLAS PIQUER (Universitat d'Alacant), *Ciberteatre: una nova forma de literatura?*

10.10-10.30 Sara MOLPECERES (Universidad de Murcia), *Del texto a la ópera virtual: el Don Quijote mutante de 'La fura dels baus'.*

10.30-10.50 Saúl RIVAS GONZÁLEZ (Universidade de Santiago de Compostela), *La ciudad mecánica en los juegos de rol. Una lectura marxista de Final Fantasy VII.*

- 10.50-11.10 Mauricio SALLES VASCONCELOS, *Blogspot – el libro y el Teatrofantasma*.
11.10-11.30 Debat / Debate.
- Sessió 2 / Sesión 2 (aula 1-49P): Ciberliteratura i comparatisme / *Ciberliteratura i comparatismo*. President/Presidente: M^a. Amelia FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ.

09.30-09.50 Anna ESTEVE (Universitat d'Alacant), *Apunts sobre els nous camins del dietarisme i els blogs digitals*.
09.50-10.10 M. Àngels FRANCÉS DíEZ (Universitat d'Alacant), *Entre matèries: escriptors i ciberliteratura*.
10.10-10.30 Carles LINDÍN SORIANO (Universitat de Barcelona), *Entre la tradició y la innovación de los bits. Seguidismos y desplantes del ciberfeminismo en la literatura electrónica respecto de la tradición feminista literaria*.
10.30-10.50 Ana LOZANO DE LA POLA (Universitat de València), *The Patchwork Girl, estrategias de escri-costura de un cuerpo-texto artificial*.
10.50-11.10 Basilio PUJANTE CASCALES (Universidad de Murcia), *Relaciones entre el blog personal y el diario íntimo*.
11.10-11.30 Debat / Debate.
 - Sessió 3 / Sesión 3 (aula 1-52P): Literatures ibèriques medievals comparades / *Literaturas ibéricas medievales comparadas*. President/Presidente: César DOMÍNGUEZ.

09.30-09.50 Sara RODRIGUES DE SOUSA (Centro de Estudos Comparatistas, Universidade de Lisboa, Portugal), *Alabanzas cancioneriles al espejo*.
09.50-10.10 Xulio PARDO DE NEYRA (Universidade da Coruña), *Amor y deseo masculino en las primeras manifestaciones líricas peninsulares. Análisis comparativo y propuesta didáctica*.
10.10-10.30 Sandra ESPAÑA TORRES, *El motivo del cordón en la lírica cancioneril*.
10.30-10.50 María CARREÑO LÓPEZ, *Glosa, metal de engarce*, Reflexiones sobre repetición y originalidad en la lírica medieval de la Península Ibérica*.
10.50-11.10 Marion CODERCH (Universitat de Barcelona), *Representacions dels ideals cortesos a la lírica castellana i catalanvalenciana de finals de l'Edat Mitjana*.
10.10-11.30 Debat / Debate.
 - Sessió 4 / Sesión 4 (aula 1-53P): Literatures ibèriques medievals comparades / *Literaturas ibéricas medievales comparadas*. President/Presidente: Carlos GARCÍA GUAL.

09.30-09.50 Joan M. PERUJO MELGAR, (Universitat d'Alacant), *Anàlisi comparativa de dues traduccions hispàniques (catalana i castellana) de la Historia destructionis Troiae de Guido delle Colonne*.
09.50-10.10 Helena ROVIRA CERDÀ (Universitat de Barcelona), *Les intervencions de Canals en el primer llibre de Valeri Màxim*.
10.10-10.30 Ruth MIGUEL FRANCO (Università degli Studi di Padova, Italia), *Las traducciones catalanas y castellanas de la Epistola de cura rei familiaris del Pseudo Bernardo*.
10.30-10.50 Glòria SABATÉ I MARÍN & Lourdes SORIANO ROBLES (Universitat de Barcelona), *Sobre traducció i recepció de la ciència dels estels a la Península Ibèrica (ss. XIII-XV)*.

- 10.50-11.10 M^a Ángeles CIPRÉS PALACÍN (Universidad Complutense de Madrid), *La versión aragonesa del Libro de Marco Polo (siglo XIV): en la frontera del ámbito galorrománico e iberorrománico.*
10.10-11.30 Debat / Debate.
- Sessió 5 / Sesión 5 (aula 1-54P): Literatura i espectacle / *Literatura y espectáculo*. Presidenta: Mercedes ROLLAND.

09.30-09.50 Yone DE CARVALHO (Pontifícia Universidade Católica de São Paulo, Brasil), *Juegos y perspectivas: Tristan e Yseut en el teatro de las cortes anglo-normandas.*
09.50-10.10 José Luis MARTÍNEZ-DUEÑAS (Universidad de Granada), *La poética del toreo: acción y escritura en la representación taurina.*
10.10-10.30 Antonio MARTÍN EZPELETA (Universidad de Zaragoza), *La fiesta de los toros en los Diarios de viaje por España de George Ticknor.*
10.30-10.50 Martha Elia ARIZMENDI DOMÍNGUEZ (Universidad Autónoma del Estado de México), *El gallo de oro, entre el texto y el contexto.*
10.50-11.10 Iván MARTÍN CEREZO (Universidad Autónoma de Madrid), *Los procesos narrativos en la literatura y el cine: los puntos de vista i el flash back.*
10.10-11.30 Debat / Debate.
 - Sessió 6 / Sesión 6 (aula 1-55P): Literatura i espectacle / *Literatura y espectáculo*. President/Presidente: Darío VILLANUEVA.

09.30-09.50 Filipa Maria VALIDO-VIEGAS DE PAULA-SOARES (Instituto Camões de Madrid / Universidad Autónoma de Madrid), *Camões y Vieira: estudio comparatista entre el episodio del "Velho del Restelo" en Os Lusíadas y el Sermão de Santo António aos Peixes.*
09.50-10.10 Joe CULPEPPER (Universidad de Toronto, Canadá), *The Sage Duban: Adapting The Arabian Nights and a 19th-Century Stage Illusion.*
10.10-10.30 María Luisa BURGUERA NADAL (Universitat Jaume I, Castelló de la Plana), *Sobre Antígona y Diálogos de carmelitas: la interacción de los géneros y la pervivencia del mito.*
10.39-10.50 Amílcar TORRÃO FILHO (Pontifícia Universidade Católica de São Paulo, Brasil), *Puro Teatro: la ciudad luso-brasileña como anfiteatro de la civilización en la literatura de viaje.*
10.50-11.10 Eduardo BARROS GRELA (Universidade da Coruña), *Espectacularidad cultural en lo visual y lo literario. Una lectura del postfeminismo.*
11.10-11.30 Debat / Debate.
 - Sessió 7 / Sesión 7 (aula 1-60P): Literatura i espectacle / *Literatura y espectáculo*. President/Presidente: Josep Lluís MARTOS.

09.30-09.50 José Manuel QUEROL SANZ & Aurora ANTOLÍN GARCÍA (Universidad Carlos III de Madrid), *Homero transformer: ideología y espectáculo. La dimensión social de la guerra.*
09.50-10.10 Fernando Ángel MORENO SERRANO (Universidad Complutense de Madrid), *La crítica de la realidad: rasgos dominantes de un subgénero narrativo de la ciencia ficción.*
10.10-10.30 Ana PEÑAS RUIZ (Universidad de Murcia), *Espectáculos públicos, costumbres privadas: el artículo de costumbres romántico entre espejo y espéculo de la sociedad.*
10.50-11.10 María Rosa ÁLVAREZ SELLERS (Universitat de València), *Del texto al*

*espectáculo. Recursos escénicos en Castro de António Ferreira y
Reinar despues de morir de Vélez de Guevara.*

11.10-11.30 Debat / *Debate*.

11.30-12.00 *Coffee Break* (Pati de la Facultat de Dret / Patio de la Facultad de Derecho).

12.00-12.30 Presentació del volum primer de *A Comparative History of Literatures in the Iberian Peninsula*, editat per Fernando Cabo Aseguinolaza, Anxo Abuín Gonzalez i César Domínguez i publicat per l'editorial John Benjamins, a càrrec de César DOMÍNGUEZ / *Presentación del volumen primero de A Comparative History of Literatures in the Iberian Peninsula, editado por Fernando Cabo Aseguinolaza, Anxo Abuín Gonzalez y César Domínguez y publicado por la editorial John Benjamins, a cargo de César DOMÍNGUEZ* (Sala de Graus de la Facultat de Dret / *Sala de Grados de la Facultad de Derecho*).

12.30-13.30 Conferència plenària de clausura (Sala de Graus de la Facultat de Dret / *Sala de Grados de la Facultad de Derecho*): Darío VILLANUEVA (Universidade de Santiago de Compostela & Real Academia Española), *Literatura y galaxias de la comunicación*. Presidenta: Montserrat COTS VICENTE.

13.30-14.00 Clausura del Simposi per la presidenta de la SELGYC / *Clausura del Simposio por la presidenta de la SELGYC* (Sala de Graus de la Facultat de Dret / *Sala de Grados de la Facultad de Derecho*).

JUNTA DIRECTIVA DE LA SELGYC

Presidenta:

Montserrat Cots Vicente (Universitat Pompeu Fabra, Barcelona).

Vicepresidents/*Vicepresidentes*:

María Hernández Esteban (Universidad Complutense de Madrid).

Leonardo Romero Tobar (Universidad de Zaragoza). Vicepresident.

Secretària/*Secretaria*:

Margit Raders (Universidad Complutense de Madrid).

Vicesecretària i Tresorera / *Vicesecretaria y Tesorera*:

M^a Ángeles Ciprés Palacín (Universidad Complutense de Madrid).

Vocals/*Vocales*:

Rosend Arqués Corominas (Universidad Autónoma de Barcelona).

José A. Blesa Lalinde (Universidad de Zaragoza).

Antònia Cabanilles (Universitat de València).

César Domínguez Prieto (Universidad de Santiago de Compostela).

Francisco García Jurado (Universidad Complutense de Madrid).

Dámaso López García (Universidad Complutense de Madrid).

Mercedes López Suárez (Universidad Complutense de Madrid).

José Luis Martínez Dueñas Espejo (Universidad de Granada).

Pedro Javier Pardo García (Universidad de Salamanca).

Genara Pulido Tirado (Universidad de Jaén).

Mercedes Rolland (Universidad Complutense de Madrid).

COMITÉ ORGANITZADOR LOCAL DEL XVIII SIMPOSI COMITÉ ORGANIZADOR LOCAL DEL XVIII SIMPOSIO (UNIVERSITAT D'ALACANT / UNIVERSIDAD DE ALICANTE)

President/*Presidente*: **Rafael Alemany Ferrer**.

Secretari/*Secretario*: **Francisco Chico Rico**.

Vicesecretària/*Vicesecretaria*: **Llúcia Martín Pascual**.

Tresorer/*Tesorero*: **Josep Lluís Martos Sánchez**.

Vocals/*Vocales*: **José Manuel González Fernández de Sevilla, Carles Cortés Orts i Ulpiano Lada Ferreras**.

Secretaria tècnica / *Secretaria técnica*: **Eduard Baile López i Magdalena Llorca Serrano**.

COMITÉ CIENTÍFIC DEL XVIII SIMPOSI COMITÉ CIENTÍFICO DEL XVIII SIMPOSIO

Carlos Alvar Ezquerria (Université de Genève).

Lola Badia (Universitat de Barcelona).

Carmen Bobes Naves (Universidad de Oviedo).

Laura Borràs Castanyer (Universitat Oberta de Catalunya).

Montserrat Cots Vicente (Universitat Pompeu Fabra).

César Pablo Domínguez Prieto (Universidade de Santiago de Compostela).

Carlos García Gual (Universidad Complutense de Madrid).

Dámaso López García (Universidad Complutense de Madrid).

José Luis Martínez-Dueñas Espejo (Universidad de Granada).

Darío Villanueva Prieto (Universidade de Santiago de Compostela & Real Academia Española).

ENTITATS COL·LABORADORES
ENTIDADES COLABORADORAS

Gobierno de España: Ministerio de Ciencia e Innovación

Generalitat Valenciana: Conselleria d'Educació

Universitat d'Alacant

Vicerektorat d'Extensió Universitària
Secretariat de Cultura
Secretariat de Promoció del Valencià
Facultat de Filosofia i Lletres
Departament de Filologia Catalana
Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana

Fundación Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes

Diputació d'Alacant: Patronato Provincial de Turismo de la Costa Blanca